

Ngày 09 tháng 9 năm 1993

Kính gửi: Bà CHỦ-TỊCH

Hội Gia-Đình Cựu-Tử-nhân Chánh-trị V.N.

Trích yếu: V/v xin giúp đỡ được lên danh-sách chuyển bay đi Mỹ.

Kính thưa Bà Chủ-Tịch và quý Hội,

Tôi tên là: LÊ-XUÂN-MAI, sinh năm 1945, hiện cư-nghị tại số: 49, Nguyễn-bỉnh-Khiêm (nd), Quận 1, TP/HCM-VN, xin kính trình Bà Giám-Độc cũng quý Hội một việc như sau:

- Trước 30.4.1975, tôi nguyên là cựu Quân-nhân và Công-chức trong Chánh-quyền VNCH (xin đính kèm bản sao TMQV và giấy chứng nhận Công-chức HTCT: 1 & 2).

- Năm 1978, tôi bị bắt đi trại tập-trung tới năm 1985 mới được về và bị quản-chế đến năm 1987 (đính kèm: 3 & 4).

- Trước đây, tôi có vợ đã một mình vượt biên và đang sống tại Hoa-Kỳ. Những thời-gian rất lâu không có liên-lạc và địa-chỉ nên đã ly hôn năm 1991. Do đó chỉ còn lại tôi cũng ngấtòi con duy nhất.

- Em gái tôi tên: XUÂN-LÊ-VƯƠNG, đang cư-nghị tại số:

có bảo-lãnh cho tôi cũng con trai tôi tên LÊ-XUÂN-TRƯỜNG-VŨ, sinh năm 1973, xin xuất cảnh sang Mỹ với số hồ-sơ: IV # 232600 cũng List # F.15-82, và đã được Phái-đoàn Mỹ phỏng-vấn ngày 28.01.1992 cũng chấp-thuận cho chúng tôi nhập cư vào Hoa-Kỳ (5).

- Chúng tôi đã khám sức khỏe ngày 10.02.92 và chính ngày đủ 3 đợt vào các ngày: 31.01, 31.3 và 30.9.92.

- Tháng 8.92, tôi có nhận được bản sao thư báo ngày 13.5.92 của Văn-phòng ODP gửi cho em tôi ở Mỹ để lo thủ-tục vé máy bay. Do thư báo ghi địa-chỉ cũ nên em tôi không nhận được, nên tôi có gửi báo lại qua cho em tôi (6).

Do sự trục trặc này nên bị mất khá nhiều thời gian.

- Sau khi nhận được thư trên, em tôi đã xúc tiến lo thủ tục đóng đủ tiền vé máy bay ngày 26.8.92 và được giấy xác nhận của I.O.M. ngày 15.9.92. (7).

- Ngày 10.4.93, tôi có đến Sở Ngoại-Vụ V.N. hỏi về danh sách chuyển bay. Và ngày 10.5.93, tôi được thư trả lời của Sở Ngoại-Vụ là "Lãnh-sự Mỹ đang xét giấy I.134 và xác-nhận việc làm của người bảo-lãnh". (8)

- Đồng thời, em tôi có gửi về cho tôi bản sao thư báo đang xin văn-phòng ODP cứu xét ngày 08.4.93, cũng thêm giấy I.134 mới nhất ngày 01.4.93 (9 & 10), nên tôi cũng an-tâm chờ đợi sự giải-quyết.

Những đến nay, thời-gian đã khá lâu, tôi vẫn chưa được gọi đăng-ký chuyển bay vì chưa có tên trong danh sách do VP/ODP/Bangkok gọi qua.

Kính mong Bà Chủ-tịch cũng quý Hội xem xét và giúp đỡ, can thiệp cho chúng tôi sớm được lên danh sách và đăng-ký chuyển bay sang định-cư tại Hoa-Kỳ.

Chúng tôi chân thành cảm ơn sự giúp đỡ quý báu của Bà Chủ-Tịch cũng quý Hội.

Trân trọng kính chào..

Nay xin,



LÊ-XUÂN-MAI

Bản sao đính kèm:

- ① Tờng mao Quân-vu.
- ② Giấy chứng nhận học tập.
- ③ Giấy Ra Trại.
- ④ Giấy trả quyền công-dân.
- ⑤ Giấy chấp thuận của Phái-đoàn Phòng-vấn Hoa-Kỳ.
- ⑥ Thư báo đóng tiền của VP/ODP.
- ⑦ Giấy xác nhận của I.O.M.
- ⑧ Thư trả lời của Sở Ngoại-vụ V.N.
- ⑨ Thư xin cứu xét của Xuân-Lê-Vương.
- ⑩ Giấy I.134 của em gái tôi

Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số N. 0043331/CN

GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật Lê Xuân Mai

Tên thường gọi

Ngày sinh 20-7-1945

Quê quán Gia Định

Chỗ ở hiện tại 52/3A Nguyễn Bình Khiêm
Sài Gòn 1

Số căn cước 00825040 Cấp bậc Trung Quân Thủ Tật

Chức vụ công khai Phó Viên Hành Dinh Bình chủng

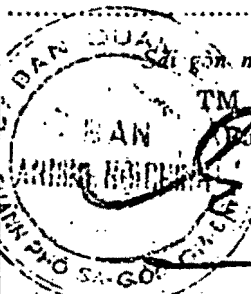
Chức vụ bí mật Đơn vị Tổng Nha Cảnh Sát

ĐÃ HỌC TẬP BAN NGÀY TẠI Tổng Nha Cảnh Sát

Nghân cái trái

Nghân cái phải

NHÂN DẠNG : Cao 1m 7.4..... Nặng 52..... kg
Dấu riêng .Nét mờ nhỏ? dưới mí mắt mắt...



Sai gòn ngày 24 tháng 6 năm 1975

TM ỦY BAN QUẢN QUÂN
Ban An Ninh Nội Chính

Chị em

ANG-CHIEM

- CHÚ Ý : — Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận cho địa phương.
- Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương, chính sách của chính quyền cách mạng.
- Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
- Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

của Trung-Sĩ 1/TB LÊ-XUÂN-MAI Số Quân : 65/127.998

Trình-lực theo Quân-Bạ, Lý-lịch của Đường - sự.

HỒ-TỊCH :NIÊN ĐANG :

- Sinh ngày : 1945 tại BÌNH-HÒA XÃ

- Quận : /

- Tỉnh : GIA - ĐỊNH

Nghề-nghiep: Học-sinh

- Con của ông : LÊ - XUÂN - TẮNG

DẤU TÍCH ĐẶC BIỆT :

- và Bà : NGUYỄN - THỊ - THẨM

- Ngụ tại : 52/3A đường Nguyễn-bình-Khiêm

- Quận : /

- Tỉnh : SAIGON

CẦN SƠ LẠI BẢN CHANH KHI THU ĐƯỢC
(Không có giữ ở để ở đường)

Nguyên lai binh nghiệp (1)

QUÂN - VỤ LIÊN TIẾP

- Trình diện Tiểu-Khu Saigon ngày 01.7.65. Công-vụ kể từ ngày ấy.

- Được đề nghị đưa ra HEMD ngày 02.7.65 do Y-Sĩ Trưởng Tạp Vụ Ngũ Số 3. Lý do: Không đủ sức khỏe đề nghị hoãn 1 năm, Trả về nguyên quán ngày 01.7.65. Đường sự khai trở về tại 52/3 Nguyễn-bình-Khiêm Saigon.

- Đến trình diện tại Saigon, ngày 04.7.66. Công-vụ kể từ ngày ấy.

- Được chuyển qua khóa HSQ/TB theo tinh thần SVVT số 01511/TTH/1/5/K-QP/NV/S.311 ngày 30.10.63 Của Bộ Tổng Tham-Mưu.

- Đến thụ-huấn tại TTHL QUANG-TRUNG ngày 25.7.66. Mãn khóa huấn-luyện căn-bản quân-sự được phân-phối đi học giai-đoạn 2/BB và được đưa đến trường HSQ ngày 5.9.66 do LTC số 560/TTHL/QT/TQT/3 đề ngày 29.8.1966.

- Theo học Khóa 49/HSQ/TB, khóa học khai giảng ngày 19.9.66 và được hưởng lương Hạ - sĩ TB ngày 3.9.66 do QĐ số 2203/TTHL/QT/TQT/3 ngày 6.10.66 của TTHL/QUANG-TRUNG.

- Mãn khóa ngày 14.1.67 trúng tuyển tạm thời thăng cấp Trung-Sĩ/TB để hưởng lương và phụ cấp lương bổng k/t ngày 07.1.67 do QĐ số 214/TISQ/PL/3 ngày 14.1.67 của TISQ.

- Th/ch ĐTQXD của SĐ5BB do LTC số : 213/TISQ/PL/3 ngày 14.1.67 của Trường HẠ-SĨ-QUÂN.

- Từ SĐ5BB ĐTQXD của TRĐ 7 th/ch đến Tiểu-Đoàn 3/7 k/t ngày 22.2.67 do LHM số 595/TRĐ7/BCH/QT/NV/BN ngày 25.2.67 Của TRĐ7BB.

- Được thăng cấp Trung-sĩ TB k/t ngày 07.1.67 do QĐ số 1765/TTH/TQT/BN/QT/TT/3 ngày 01-03-1967.

- Được đề cử giữ chức-vụ HSQ Tiếp-Liệu Đại-Đội 10 Tiểu-Đoàn 3/7 ngày 20.6.67 do SVVT số 580/TRĐ3/QS/HQ ngày 20.6.67 của Tiểu-Đoàn 3/7.

- 01.7.69 : Được thăng cấp Trung-Sĩ I k/t ngày 01.7.69 do QĐ số 11670/SĐ5/K52CT/TQT/NSV/TT ngày 17.7.69 của SĐ5BB.

- 18.8.69: Từ Tiểu-Đoàn 3/7 th/ch đến Trưởng TQT/BTTM(TSO/TH.K.CCL/ám-số báo-phiếu) do LTC số 1845/TRĐ7/BCH/QT/TC/TH ngày 01.8.69 của TRĐ7BB. Xóa tên trong sổ kiểm-danh đơn-vị cùng ngày ấy.
- Được th/ch đến TT/KTABDT k/t 26.11.69 do LTC số 2755/TTH/TQT/YT/NV ngày 26.11.69.
- Được nhập ngành TQT (hợp thức hóa) do QĐ số 7241/TTH/TQT/NH/HVPK/2 ngày 02.06.71.
- Th/ch đến TTY/ĐƯƠNG-HÒA (TSO-TDB) k/t 14.9.71 do Mẫu 44 thay thế LTC đề ngày 14.9.1971 của TT/KTABDT. Xóa tên đương sự trong sổ kiểm danh đơn-vị k/t ngày chi trên.
- Xuất viện th/ch đến TTQTTU, LOẠI 2 VĨNH VIỄN kể từ ngày 27.9.71 do PKV/TT/LTC số 35949 ngày của Tổng-Y-Viện Cộng-Hòa.
- Quân-nhân Loại 2 khiếm dụng được giải-ngũ theo đơn xin ngày 10.11.71 được hưởng 3 tháng lương hiện diện cấp phát ngay sau khi nhập ngũ. Tham chiếu: QĐ. số 15635/TTH/TQT/L2/GN ngày 06.11.71 của Bộ TTH. Khai về cư-ngụ tại 52/3 Nguyễn-bình Khiêm SAIGON./-

- H Ế T -

CHIẾN - DỊCH :

THƯƠNG - TÍCH :

TUYÊN-DƯƠNG CÔNG-TRẠNG :

HUY-CHƯƠNG : + CHIẾN-DỊCH BỘI-TINH do QĐ số 103/TRĐ7/QĐ ngày 15.04.68.

+ QUÂN-VỤ BỘI-TINH/kể từ 01.07.68 do QĐ số 236/TRĐ7/QĐ ngày 25.08.68.

+ QUÂN-PHONG BỘI-TINH/5 kể từ ngày 1.7.68 do QĐ số 256/TRĐ7/QĐ ngày 20.09.68.

+ CHIẾN-THƯƠNG BỘI-TINH - QĐ số 091/TRĐ7/BCH ngày 29.03.68.

+ CHIẾN-THƯƠNG BỘI-TINH - QĐ số 053/TRĐ7/BCH ngày 07.03.69.

Đã xem (1)

KHÁI :

KBC. 4204, ngày 04 tháng 04 năm 1972

TL. Trung-Tá ĐƯƠNG-NGỌC-BẢO
Chỉ-huy-trưởng Trung-Tâm Quân-Trị T.U.
Thiếu-Tá LAU-VENH-DZENH
Trưởng-Khoi Thương Bệnh-Bình

(ẤN KÝ)

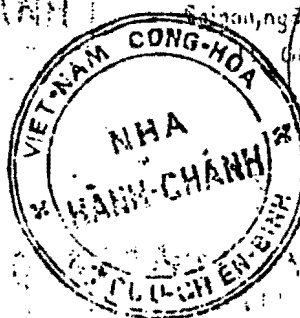
CHỈ-HUY :
Đại-Ủy PHẠM-BÁ-KHAI
Trưởng-Đoàn Loại 2.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA (ẤN KÝ)

BỘ QUÂN-CHIẾN-SQU

NHA HÀNH-CHÁNH

SAC-Y BÀN-CHÁNH



Saigon, ngày 04 tháng 04 năm 1972
CHỖ ĐÓNG NHÃ HÀNH-CHÁNH

Trung-Tá VŨ-HỮU-ÂNG
Chính-Sự Vụ Sở-Nhân-Viện

BỘ NỘI VỤ
Trại CT Xuyên Mộc

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Số 34 GRT

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành ~~XX~~ quyết định tha số 38 ngày 11 tháng 12 năm 1984

của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **LÊ XUÂN MAI** Sinh năm 19 45

Các tên gọi khác **Việt - Vũ**

Nơi sinh **Gia Định**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **49 Nguyễn Bình Khiêm, Phường 5, Quận 1, Thành Phố Hồ Chí Minh**

Cán tội **Tham gia tổ chức phản động "Lực lượng chỉ nguyện quân"**

Bị bắt ngày **01/9/1978** Án phạt **TTCT**

Theo quyết định, ~~XXXX~~ số **4060** ngày **12** tháng **6** năm **1979** của **UBND TP Hồ Chí Minh**

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại **Trú quán tròn - Quán chố 12 tháng.**

Nhận xét quá trình cải tạo

Nhận rõ tội lỗi, an tâm chịu cải tạo. Lao động luôn đảm bảo ngày công năng suất chất lượng được giao. Học tập tham gia đều. Chấp hành nội qui kỷ luật chưa có gì gai phạm lớn.

Xếp loại cải tạo hàng năm trung bình - khá.

Đề nghị địa phương giáo dục tiếp.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi cư trú

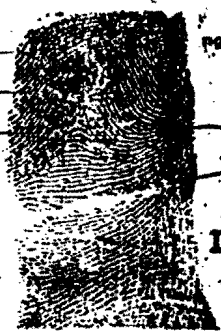
Trước ngày tháng năm 19

Lưu tại phòng trợ phải của **Lê Xuân Mai**

Định biên số **2805**

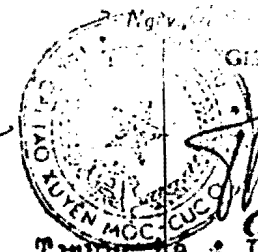
Lập tại **T.30**

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy



Mai
Lê Xuân Mai

Ngày **01** tháng **12** năm **19 85**
Giám thị
Ms
Trưởng tá : LÊ CÔNG THƯỜNG



Xã Nhân Thọ

S/S Hết MC có dân
sinh. Giảng tại địa phương.

Ngày 01.01.1985

Nhân Thọ

Hết

Hồng Sang

Số 1093 QĐ.UB

Quận I, ngày 28 tháng 7 năm 198 2

QUYẾT ĐỊNH CỦA ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN I

V/V PHỤC HỒI QUYỀN CÔNG DÂN

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN I.

- Căn cứ luật tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban Nhân dân cấp Quốc hội thông qua ngày 30.6.1983.

- Căn cứ chính sách 12 điểm ngày 25.5.1976 của Chính Phủ Cách mạng Lâm Thời Cộng hòa Miền Nam Việt Nam.

- Căn cứ quyết định 015/QĐ.UB ngày 16/1/1981 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh ban hành quy định tạm thời về chính sách đối với những người đã làm việc trong Quân đội, chính quyền và các tổ chức chính trị của chế độ cũ, đã đi học tập ở các trại tập trung được cho về Thành phố.

- Xét đề nghị của Hội đồng xét duyệt phục hồi quyền công dân tháng 7 và đơn xin của: Lê Xuân Mai

() LI (7) II - 7) II 11 11

ĐIỀU I : Nay phê chuẩn cho ông, bà : Lê Xuân Mai

Sinh ngày tháng năm 1945

Quê quán : Già Định

Hội thường trú hiện nay : 49 Nguyễn Bình Khiêm - P7 - Q1

Cấp bậc cũ : 0

Cán tội : Tham gia tổ chức

Chức vụ cũ : 0

phân các mạng

Được phục hồi quyền công dân.

ĐIỀU II : Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

ĐIỀU III : Các ông : Chánh Văn phòng UBND Q.1, Trưởng Công an Quận I, Chủ tịch UBND Phường 7 và ông, bà : Mai chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Nơi nhận :

- Như điều 3 (để thi hành).

- Lưu .H

TH. ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN I

CHỦ TỊCH Ap

Dear

LE XUAN MAI and LE XUAN TRUONG VU F 15-8-2 ⑤

[] Your application to be admitted to the United States under Section 207 of the Immigration and Nationality Act, as amended, as a refugee has not been approved. You have failed to establish that you qualify as a refugee under the provisions of Section 101(a)(42) of the INA.

[X] You have been approved to enter the United States as a parolee under the Public Interest Parole Program initiated by the United States Government in the interest of family reunification. You must have a sponsor who will pay for transportation to the United States and show that he or she has the financial ability and willingness to support you until your status can be adjusted from that of a parolee to that of a permanent resident of the U. S. You will also be given authorization to seek employment once you are in the U. S.

[] Upon a thorough review it has been determined that you are not eligible for consideration under the Orderly Departure Program. ODP processing criteria does not include cases, such as yours, and therefore we are unable to proceed with your case.

If you wish to provide further evidence in support of your application, that evidence should be mailed to:

Director
Orderly Departure Program
127 Panjabhum Building, 9th Floor
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand

[] Đơn xin nhập cư vào Hoa kỳ của Ông/Bà, dưới điều khoản 207 của Bộ Luật Nhập Cư Và Nhập Tịch, như đã bổ sung, theo diện tị nạn đã không được chấp thuận. Ông/Bà đã không hội đủ điều kiện như là một tị nạn dưới điều khoản 101 (a) (42) của Bộ luật INA

[X] Ông/Bà đã được chấp thuận vào Hoa kỳ theo diện đặc biệt có điều kiện (parolee) trong Chương Trình Đặc Biệt Có Lợi Ích Cho Dân Chúng (Public Interest Parole Program) do chính phủ Hoa kỳ khời xướng vì lợi ích của việc đoàn tụ gia đình. Ông/Bà phải có một người bảo lãnh và người đó sẽ trả tổn phí đi chuyên đi Hoa kỳ và chứng minh là có khả năng tài chính và sẵn sàng bảo trợ Ông/Bà cho đến khi tình trạng diện đặc biệt có điều kiện được điều chỉnh thành diện thường trú dân (Permanent resident) của Hoa kỳ. Ông/Bà cũng sẽ được quyền tìm việc làm một khi Ông/Bà ở Hoa kỳ.

[] Sau khi duyệt xét kỹ lưỡng, ODP quyết định Ông/Bà không hội đủ điều kiện để được chấp thuận trong Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự. Tiêu chuẩn hiện hành của ODP không bao gồm những trường hợp như trường hợp của Ông/Bà, và vì thế ODP không thể tiến hành hồ sơ của Ông/Bà.

Nếu Ông/Bà muốn nộp thêm chứng cứ để bổ sung cho hồ sơ của Ông/Bà, xin gửi đến:

Giám Đốc,
Orderly Departure Program
127 Panjabhum Building, 9th Floor
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand

US INTERVIEW TEAM

23 JAN 1992

HANOI CITY



Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

13 MAY 1992

Vuong Le Xuan

Ref: Interview # F15-0082/STD
IV # 232-600
HOF : LE XUAN MAI (2)

Dear Vuong Le Xuan:

Prepayment Warning Letter

Ref: ODP Prepayment Letter dated: February 13, 1992.

The Orderly Departure Program (ODP) sent to you a prepayment letter (copy attached) requesting that you mail a certified check or money order for U.S. \$1,888.00 to the International Organization for Migration (IOM) at:

International Organization for Migration (IOM)
1123 Broadway, Suite 717
New York, NY 10010
Attn: Immigrant Program

IOM has not yet notified this office that your payment has been received and credited to IOM's bank account. If you mailed your certified check or money order to IOM more than 10 days ago, we suggest that you confirm with IOM that they have received your payment.

If you have not yet sent your payment to IOM, please do so immediately. This is our final request. If IOM has not cleared your prepayment requirements with ODP within the next 90 days, we will stop processing your case until payment is received.

Please send your certified check or money order to IOM today.

A copy of this letter is being forwarded to your relatives in Vietnam.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-001

cc: Le Xuan Mai
89 Nguyen Binh Khiem
Q 01, T/P Ho Chi Minh

P.T.O.

P.S. On February 11, 1992 we requested a complete, original, notarized, affidavit of support (Form I-134) on behalf of your family of 2 persons.

You must also submit evidence of your financial resources, such as verification of employment and wages from your employer, bank statements, or a notarized copy of your recent income tax return.

In addition, please give us your home and work telephone numbers and confirm your present address.

These documents should be forwarded to:

American Embassy (ODP)
Box 58
San Francisco 96346-0001

Please mark envelope for: IV-232600/F15-0082/STD

RAP:STD/NPA (7465x/P5)

(7)

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION
1123 BROADWAY, ROOM 717
NEW YORK, N.Y. 10010

FN.....: 32242 A
IV No(s): 232600

Vuong Le Xuan

ACKNOWLEDGEMENT OF FUNDS

It is hereby acknowledged the receipt of U.S. Dollars \$1,888.00 from Xuan Le Vuong for transportation and related costs for Le Xuan Mai and Le Xuan Truong Vu (total of 2 persons) in travelling from Vietnam to the United States.

Date: September 15, 1992

Signature:



Please note the following:

Normally at least several months elapse between the time of the interview in Vietnam by U.S. consular and immigration officers and the time of your relatives' arrival in the U.S.

There is no need for you to contact this office. We can do nothing to speed up your relative's departure, nor do we have any information as to the status of the case overseas. We will only receive the information when the case is booked, and that information we pass immediately on to the voluntary agency handling your case. That agency will in turn advise you of all arrival details.

Again, please do not contact this office for information on the status of your case. We do not know and are not able to find out. If we have a need for any further information from you, we will be able to get in touch with you.

(2903)

		CUONG VINH VUONG XUAN LE VUONG		1386	
PAY TO THE ORDER OF		INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION		August 25, 1992	
One Thousand Eight Hundred Eighty Eight		\$ 1,888.00		7-16 0000 520	
MARYLAND NATIONAL BANK		GAITHERSBURG, MARYLAND 20877			
Number 14		600			
For Interview #		0082570			
		NOT DESTROY			
		XUAN Le Vuong			

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SỞ NGOẠI VỤ.
Số: 17/44/LS/T

TP. Hồ Chí Minh, ngày 4 tháng 5 năm 1993

THƯ TRẢ LỜI

Kính gửi: Ông/bà *Le Xuan Mai* (2)
Pis - 82.

Về việc: Thắc mắc của ông/bà tại sao đã phỏng vấn và khám sức khỏe đã lâu (trên 8 tháng) nhưng chưa được giấy mời đến đăng ký chuyến bay.

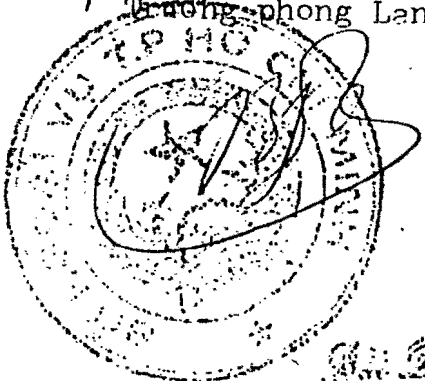
Chúng tôi đã liên hệ với văn phòng ODP tại Bangkok (Thailand) và đã được trả lời về trường hợp của gia đình ông/bà như sau:

*Đang được Lãnh sự Mỹ xét giấy 1-134 và
giấy: hai nhân vật làm cuối cùng: bao lâu*

Do đó, đề nghị ông/bà chờ đợi kết quả.

Trân trọng kính chào.

TL. Giám đốc
Trưởng phòng Lãnh sự



Đang được

From: XUAN LE VUONG

Phone:

To: THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
American Embassy - Box 58
APO AP 96546

Date: April 08, 1993

Subject: Affidavit of Support (I-134)
for IV # 232600 / List # F15-82

Dear Sir/Madam,

Attached to this letter, you will find:

- 1 - Original notarized Affidavit of Support form (I-134) that I filed on behalf of MAI XUAN LE and his son, TRUONG-VU XUAN LE
- 1 - My original Employment Verification from Life Technologies, Inc. (my employer)
- 1 - Copy of my saving account statement
- 1 - Copy of Acknowledgement of Funds from the International Organization for Migration, to show that I have already sent the money required for transportation and related costs for my brother and his son in travelling from Vietnam to the United States.

Please let me know if there is anything else I need to do in order to expedite my brother's case.

Your kind help is always appreciated.

XUAN LE VUONG

U. S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. XUAN LE VUONG residing at _____
(Name) (Street and Number)

(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country) U. S. A

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on October 27, 1952 at SAIGON VIET-NAM
(Date) (City) (Country)

If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 13719911
- b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number _____
- c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation _____
- d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number _____

2. That I am 40 years of age and have resided in the United States since (date) AUG. 05, 1982

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>MAI XUAN LE</u>		Sex <u>M</u>	Age <u>47</u>
Citizen of (Country) <u>VIET-NAM</u>		Marital Status <u>M</u>	Relationship to Deponent <u>BROTHER</u>
Presently resides at (Street and Number) <u>49, Nguyen-binh-Khiem (Hoidai)</u>		(City) <u>HO-CHI-MINH</u>	(State) (Country) <u>VIET-NAM</u>

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
<u>TRUONG-VU XUAN LE</u>	<u>M</u>	<u>19</u>			

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of Programmer/Analyst with LTI
(Type of Business) (Name of concern)
at 8400 Helgerman Court Gaithersburg MD. 20877
(Street and Number) (City) (State) (Zip Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 36,840.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 5,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 1,000.00

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at (in combined w/ my husband)

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$

\$
\$
\$
\$ 162,000.00

Which is located at 12806 CONNECTICUT AVE, SILVER SPRING, MD 20906

(Street and Number)

(City)

(State)

(Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
CHI NGOC VUONG		X	9	Daughter
TRUNG CHI VUONG		X	3	Son

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name

Date submitted

NONE

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

TANG XUAN LE

FATHER

XUAN-THUY THI LE

SISTER

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent

Xuan Le Vhong

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 1st day of April

1992

at Gaithersburg Maryland

My commission expires on

July 1994

Signature of Officer Administering Oath

Sally Rebuck

Title

Notary

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.



PAR AVION
VIA AIRMAIL

PAR AVION



SEP 30 1993

To: Mrs. KHUÛC - MINH - THO

P/O Box 5435 Arlington

VA. 22205-0635

U.S.A.



From: LÊ XUÂN MAI
49, Nguyễn Bình Khiêm (nd)
Quận 1 - TP/HCM

VIETNAM